

7

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА 33.2.018.07,
созданного на базе федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего образования «Российский
государственный педагогический университет им. А. И. Герцена»
Министерства просвещения Российской Федерации **по диссертации на
соискание ученой степени кандидата наук**

аттестационное дело № _____
решение диссертационного совета от 15 ноября 2023 г. № 58

О присуждении Юй Яну,
гражданину Китайской Народной Республики,
ученой степени кандидата искусствоведения.

Диссертация «“Пиковая дама” А.С. Пушкина – П.И. Чайковского в пространстве интертекстуальности: интерпретация и реинтерпретация» по специальности 5.10.3. Виды искусства (музыкальное искусство) (искусствоведение) принята к защите 12 сентября 2023 г., протокол заседания № 49 диссертационным советом 33.2.018.07, созданным на базе федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена» Министерства просвещения Российской Федерации (191186, Санкт-Петербург, наб. р. Мойки, 48), приказ № 404/нк от 26.04.2022 г.

Соискатель Юй Ян, 30 июля 1982 года рождения.

В 2003 окончил Сианьскую музыкальную консерваторию по специальности «Музыкальное образование», присвоена ученая степень бакалавра гуманитарных наук.

В 2013 году окончил Северо-западный педагогический университет по специальности «музыка», присвоена ученая степень магистра искусства.

8

В 2022 окончил федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена», освоил программу подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре по направлению подготовки 50.06.01 Искусствоведение, присвоена квалификация «Исследователь. Преподаватель-исследователь».

В период подготовки диссертации соискатель работал в институте музыки Шэньсийского дошкольного педагогического университета в должности преподавателя хорового дирижирования и преподавателя истории зарубежной музыки.

Диссертация выполнена на кафедре музыкального воспитания и образования института музыки, театра и хореографии федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена» Министерства просвещения Российской Федерации.

НАУЧНЫЙ РУКОВОДИТЕЛЬ — ВОЛКОВА ПОЛИНА СТАНИСЛАВОВНА, доктор искусствоведения, профессор, профессор кафедры музыкального воспитания и образования федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена».

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОППОНЕНТЫ:

КОЛЯДЕНКО НИНА ПАВЛОВНА, доктор искусствоведения, кандидат философских наук, профессор, профессор, заведующая кафедрой истории, философии и искусствознания федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Новосибирская государственная консерватория имени М. И. Глинки»;

9

КИРЕЕВА НАТАЛЬЯ ЮРЬЕВНА, кандидат искусствоведения, доцент, доцент кафедры истории и теории исполнительского искусства и музыкальной педагогики федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Саратовская государственная консерватория им. Л. В. Собинова»

- дали положительные отзывы на диссертацию.

ВЕДУЩАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ: федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Хабаровский государственный институт культуры», г. Хабаровск в своем положительном отзыве, подписанном доктором искусствоведения, доцентом, профессором кафедры искусствоведения, музыкально-инструментального и вокального искусства Лысенко Светланой Юрьевной и кандидатом искусствоведения, заведующим кафедрой искусствоведения, музыкально-инструментального и вокального искусства Будниковым Владимиром Викторовичем отметила, что актуальность и научная новизна работы, продуманная методологическая основа, заключающаяся в том, что в диссертации получили дальнейшее развитие актуальные для современного музыкознания методологические процедуры интерпретации, реинтерпретации и деконструкции – с выходом на анализ конкретного художественного и музыкального материала. В отзыве ведущей организации подчеркивается четкая структура работы, логичность конструкции диссертационного исследования, выверенность терминологического аппарата и представительность его апробации на материале детального анализа интерпретации и реинтерпретации текста «Пиковой дамы» Пушкина – Чайковского.

Соискатель имеет 16 работ (общим объемом 5,71 п. л. авторский вклад – 5,68 п. л.), из них 5 статей (2,65 п. л., авторский вклад – 2,65 п. л.) опубликованы в рецензируемых научных изданиях, в других научных изданиях – 11 (3,06 п. л., авторский вклад – 3,03 п. л.). В диссертации

отсутствуют недостоверные сведения об опубликованных соискателем ученой степени работах.

Наиболее значительные работы:

1. Юй, Ян. «Пиковая дама» А. С. Пушкина – П. И. Чайковского: К вопросу о культурной и псевдокультурной реинтерпретации / Ян Юй // Научный журнал Художественное образование и наука. – 2020. – № 4 (25). – С. 103–110. (0,40 п. л.)

2. Юй, Ян. И вновь реинтерпретация «Пиковой дамы» А. С. Пушкина – П. И. Чайковского на сцене Берлинского театра / Ян Юй // Искусство и образование. – 2022. – № 4 (138). – С. 19–27. (0,57 п. л.)

3. Юй, Ян. Музыка Сергея Прокофьева к кинофильму «Пиковая дама» Михаила Ромма / Ян Юй // Проблемы музыкальной науки / Music Scholarship. – 2023. – № 1. – С. 178–190. (0,81 п. л.)

На автореферат и диссертацию поступило **5** положительных отзывов.

Отзывы прислали:

1. Кандидат искусствоведения, старший преподаватель кафедры теории музыки и композиции федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Новосибирская государственная консерватория имени М.И. Глинки» Антон Владимирович Ванчугов.

В отзыве отмечена успешность предпринятой в диссертации попытки Юй Яна апробирования эвристического потенциала методологии интерпретации / реинтерпретации музыки применительно к опере, балету, кинематографу и мультипликации. Автор отзыва убежден, что особенности метода реинтерпретации позволяют выявить показатели культурного или псевдокультурного опыта воплощения музыки, что крайне продуктивно для развития и утверждения принципов критического мышления, для оценки режиссерских находок как в профессиональной среде, так и любительской.

Отзыв положительный. Замечаний нет. Содержит вопросы:

1) Возможно ли говорить о проявлениях метамодерна, а не постмодернизма в постановках 2010-х годов (Ш. Херхайм – Нидерланды, 2016; Д. Бертман – Москва, 2017; Х. Нойенфельс – Зальцбург, 2018; А. Легчаков – Москва, 2018; Л. Штайер – Дюссельдорф, 2019; М. Лайзер), рассматриваемых соискателем?

2) Насколько псевдокультурная реинтерпретация опасна для постановок опер, балетов и киноверсий по известным классическим сюжетам? Возможно ли разрушение первоначального замысла поэта-композитора/драматурга и уход в сферу смысловой фальсификации?

2. Кандидат искусствоведения, доцент кафедры истории, культуры и искусств Гуманитарного института федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Новосибирский национальный исследовательский государственный университет» Елена Семеновна Гусева.

В отзыве подчеркивается научная новизна работы, ее теоретическая и практическая значимость, методологическая ценность, заключающаяся в исследовании стратегии деконструкции и интертекстуальности, а также обосновании дефиниций культурной и псевдокультурной реинтерпретации.

Отзыв положительный. Замечаний нет. Содержит вопрос:

Как Вы полагаете, является ли установка на эпатаж (проявляющаяся, например, на уровне сюжета, музыкального ряда) одним из характерных признаков псевдокультурной реинтерпретации в тех образцах, которые Вы рассматриваете в своей работе?

3. Доктор философских наук, профессор кафедры философии, истории и социально-гуманитарных дисциплин федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования

«Костромская государственная сельскохозяйственная академия» Светлана Викторовна Ковалева.

Автор отзыва поддерживает глубокое исследование соискателем теоретических основ деконструктивизма французских философов (Р. Барт, Ж. Делёз, Ж. Деррида), нашедших свое применение в российском музыкознании и рассмотрение возникающих в различных жанрах вариантов прочтения «Пиковой дамы» с позиции музыкального искусства. В отзыве отмечена глубина анализа смыслового воплощения этих вариантов сквозь призму методов интерпретации и реинтерпретации, убедительность доказательства соискателем состоятельности или несостоятельности новых версий на предмет сохранения их связи с культурными и духовно-нравственными традициями первоисточников.

Отзыв положительный. Замечаний нет. Содержит вопрос:

Хотелось бы узнать позицию соискателя на правомерность понимания смысла произведения А.С. Пушкина – П.И. Чайковского М. Казиником. Это интерпретация или реинтерпретация? Если, согласно диссертационному исследованию Юй Ян, опера П.И. Чайковского – это реинтерпретация литературного первоисточника А.С. Пушкина, то, как можно объяснить слова М. Казиника, что творчество композитора есть гениальная борьба за и против поэта-писателя?

4. Кандидат искусствоведения, преподаватель музыкально-теоретических дисциплин ПЦК «Теория музыки» государственного бюджетного профессионального образовательного учреждения Астраханской области «Астраханский музыкальный колледж имени М.П. Мусоргского» Светлана Степановна Севастьянова.

В отзыве отмечен высокий уровень знания и понимания искусствоведческой проблематики соискателем, а также подчеркивается, что

исследование представляет научно-теоретический интерес и, безусловно, является актуальным, обладает новизной.

Отзыв положительный. Замечаний нет. Содержатся вопросы уточняющего характера:

1) Действительно ли убедительной оказывается современная музыкальная партитура в кинофильме «Эти... три верные карты...», визуальный ряд в котором определенно следует пушкинскому тексту?

2) Поскольку в стороне от повествования в автореферате оказался балет Ролана Пети и историческая постановка оперы Чайковского Всеволодом Мейерхольдом, были бы интересны комментарии диссертанта об интерпретации и реинтерпретации в этих двух случаях.

3) Думается, что в ремарке о трепетных чувствах Чайковского следовало было бы точнее указать статус оперной певицы Дезире Арто, ученицы Полины Виардо, обладавшей уникальным голосом. Француженка бельгийского происхождения с богатейшим репертуаром обозначена (с. 18) как итальянская оперная певица.

5. Доктор искусствоведения, доцент, профессор кафедры русского и иностранных языков и литературы федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Краснодарского государственного института культуры» Полина Вячеславовна Невская.

В отзыве педалируется научная новизна работы, просматривающаяся в обозначенной в названии диссертации проблемы, суть которой заключается не только в выявлении интертекстуальных связей, демонстрирующих включенность «Пиковой дамы» А.С. Пушкина – П.И. Чайковского в современное искусство, функционирующее под знаком постмодернизма, но и тем, что собственно интертекстуальность позиционируется соискателем как своего рода маркер культурной или псевдокультурной реинтерпретации.

14

В отзыве также отмечены теоретическая и практическая направленность диссертационного исследования, возможность использования реинтерпретативной стратегии в ее культурных и псевдокультурных вариантах в процессе анализа современного искусства, в том числе вовлекать полученные результаты в процесс преподавания таких учебных дисциплин, как «Музыкальная критика», «Музыкальная журналистика», «Анализ музыкального содержания».

Отзыв положительный. Вопросов нет. Есть небольшое замечание:

В списке литературы отсутствует упоминание о диссертационном исследовании и публикациях кандидата искусствоведения, доктора культурологии Дарьи Юрьевны Густяковой, которая рассматривала «Пиковую даму» в русле бинарной оппозиции «русская классическая опера – современная массовая культура», мысля во многом в унисон с соискателем, но используя при этом отличный научный словарь и обращаясь к меньшему количеству сценических постановок оперы.

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается их компетентностью и достижениями в соответствующей отрасли науки, наличием публикаций в соответствующей сфере исследования, а также решением диссертационного совета 33.2.018.07 от 12 сентября 2023 г., протокол № 49 в соответствии пунктам 22, 24 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденным постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842 (в действующей редакции).

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

- **апробирован** эвристический потенциал методологии интерпретации / реинтерпретации, который определяется установкой на процессуальный характер мыследеятельности;

- **рассмотрен** феномен интертекстуальности в аспекте диалогической концепции М. М. Бахтина, что позволило акцентировать внимание на этической составляющей новых «прочтений» «Пиковой дамы»;

- **обозначен** критерий, согласно которому театральные постановки и киноверсии «Пиковой дамы» могут получать оценку с позиции либо культурного опыта, либо опыта псевдокультурного;

- **выявлены** интертекстуальные связи между киномузыкой С. Прокофьева к неосуществленному фильму М. Ромма «Пиковая дама», музыкой К. Молчанова к балету «Три карты» хореографа Б. Барановского и оперой «Пиковая дама» П. И. Чайковского;

- **раскрыт** принцип интертекстуальности в музыкальной составляющей художественных и мультипликационных фильмов А. Орлова («Эти три верные карты...»), П. Лунгина («Дама пик»), Д. Наумова и М. Лисового («Пиковая дама»).

Теоретическая значимость исследования обусловлена тем, что:

- **в научный обиход** введены прежде неизвестные современные сценические версии «Пиковой дамы» А. С. Пушкина – П. И. Чайковского, осуществленные на Западе, что вносит свою лепту в исследование темы «Русское в зарубежной музыкальной культуре», разрабатываемую в российской музыкальной науке;

- **впервые проанализирована** киномузыка С. С. Прокофьева к неосуществленному фильму М. Ромма «Пиковая дама»;

- **впервые проанализирована** музыка К. Молчанова к балету «Три карты» хореографа Б. Барановского;

- **впервые проведен** искусствоведческий анализ мультфильма «Пиковая дама» на музыку одноименной оперы П. И. Чайковского режиссеров Д. Наумова и М. Лисового;

- **впервые интертекстуальность позиционируется** в качестве маркера интерпретации и реинтерпретации в ее культурной и псевдокультурной разновидностях.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

- **предложен алгоритм комплексного анализа** музыки как неотъемлемой части синтетического художественного целого;

- **представлены материалы**, которые могут найти свое применение в спецкурсах по интертекстуальному анализу музыкального ряда в постановочных версиях современных образцов музыкального театра и кинематографа (мультипликации), а также на занятиях по «Музыкальной журналистики» и «История русской музыки»;

- **показаны плюсы и минусы** используемой в российской музыкальной науке стратегии деконструкции;

- **продемонстрированы** преимущества практического применения методов интерпретации и реинтерпретации в отношении современного музыкального искусства.

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

- **адекватность методологической базы работы**, выстраиваемой в опоре на труды отечественных музыковедов и представителей мировой гуманитарной науки;

- **единство** теоретических установок и их практической реализации на примере музыкального театра и кинематографа.

- **теоретические основания** диссертации обеспечиваются соответствующим подбором методологических подходов и методов исследования, оправдавших себя в современном российском и мировом музыкознании в сфере изучения композиторского и исполнительского творчества;

- **основные положения** диссертации базируются на комплексном анализе сценических и киноверсий оперы А. С. Пушкина – П. И. Чайковского «Пиковая дама»;

- **установлена взаимосвязь** между материалом диссертационной работы и утвержденными в современной музыкальной науке принципами, **адекватность** результатов исторического и теоретического анализа, позволяющего всесторонне осмыслить проблему;

- **использованы** современные методики отбора и осмысления информации.

Личный вклад соискателя состоит в:

- **непосредственном участии** в разработке концепции диссертации, постановке цели и задач исследования;

- **введении** в научный обиход значительного количества работ представителей зарубежной науки в авторском переводе соискателя;

- **подготовке** публикаций, отражающих основные положения и результаты диссертационного исследования, а также апробации их в выступлениях на международных научно-практических конференциях.

В ходе защиты соискателю были заданы вопросы о зарубежных постановках пушкинской «Пиковой дамы», в которых бы авторская музыка не противоречила музыкальному замыслу; был задан вопрос о причинах одинакового названия фильма-балета «Три карты», музыку к которому написал Молчанов, и балета, поставленного Боярчиковым на музыку Сергея Прокофьева; были также заданы вопросы о производстве современного музыкального театра, название которого сходно с названием фильма Павла Лунгина; об использовании в диссертации концепции Асафьева, изложенной им в «Симфонических этюдах»; о китайских постановках «Пиковой дамы»; о предпочтениях самого соискателя в сфере постановок оперы Пушкина-Чайковского.

Соискатель ответил, что его взгляд, с некоторыми оговорками к постановкам, в которых бы авторская музыка не противоречила духу первоисточника можно отнести британский фильм «Пиковая дама» 1949 года режиссера Торолда Дикинсона и композитора Жоржа Орика; что причиной одинаковых названий фильма-балета «Три карты» на музыку Молчанова и балета Боярчикова на музыку Прокофьева является то, что в музыке Молчанова есть интертекстуальные переключки с Прокофьевым, что стало основанием назвать балет, созданный в 83-м году, по аналогии с балетом 69-го года; что он знаком с балетом «Дама пик» Александра Чайковского, написанным в 99-м году, чье название сходно с названием фильма Павла Лунгина; что он подумает над использованием концепции Асафьева в дальнейшей исследовательской работе; что в Китае «Пиковая дама» не ставилась за исключением единичной попытки преподавателей и студентов Центральной консерватории Пекина; что самому соискателю нравится постановка Ханса Нойенфельса, которая прошла в 2018 году в Зальцбурге под управлением Мариса Янсонса.

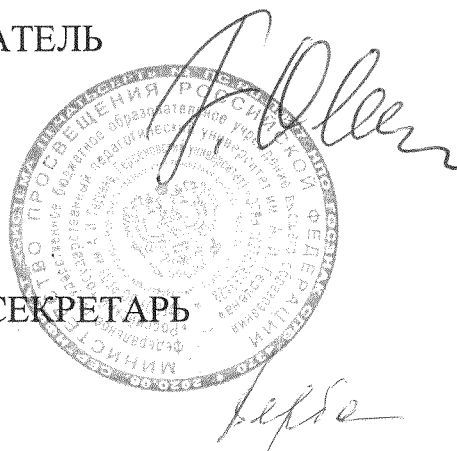
На заседании 15 ноября 2023 года диссертационный совет 33.2.018.07 пришел к выводу о том, что диссертация Юй Яна ««Пиковая дама» А. С. Пушкина – П. И. Чайковского в пространстве интертекстуальности: интерпретация и реинтерпретация» представляет собой научно-квалификационную работу, которая соответствует критериям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук (п. 9 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 № 842 в действующей редакции), и принял решение: за реализацию научной задачи по изучению интертекстуальности как маркера интерпретации и реинтерпретации на примере современных постановочных театральных и киноверсий оперы А. С. Пушкина – П. И. Чайковского «Пиковая дама» присудить Юй Яну ученую степень кандидата

искусствоведения по специальности 5.10.3. Виды искусства (музыкальное искусство) (искусствоведение).

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 8 человек, из них 8 докторов наук по научной специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 11 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 8, против – нет, недействительных бюллетеней – нет.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

ОВСЯНКИНА Галина Петровна
доктор искусствоведения,
профессор



УЧЕНЫЙ СЕКРЕТАРЬ

ВЕРБА Наталья Ивановна
доктор искусствоведения,
доцент

Handwritten signature of Natalia Verba

15 ноября 2023 года